



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

CÓDIGO N°:

SEMINARIO: “ENTRE EL SILENCIO Y LA PALABRA. LA EXPRESIÓN FEMENINA EN CINCO TEXTOS FRANCESES MEDIEVALES”

MODALIDAD DE DICTADO: VIRTUAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL.

PROFESOR/A: BASARTE, ANA MARÍA

CUATRIMESTRE: 2°

AÑO: 2022

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE LETRAS

CÓDIGO N°:

SEMINARIO: ENTRE EL SILENCIO Y LA PALABRA. LA EXPRESIÓN FEMENINA EN CINCO TEXTOS FRANCESES MEDIEVALES

MODALIDAD DE DICTADO: VIRTUAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL¹

CARGA HORARIA: 64 HORAS

2° CUATRIMESTRE 2022

PROFESORA: BASARTE, ANA

a. Fundamentación y descripción

Desde hace varias décadas los estudios medievales han ido focalizando su atención de manera creciente en el análisis de las representaciones de género presentes en los textos literarios: qué elementos intervienen en la construcción de tales identidades y cómo se articulan con modelos sociales y culturales de la sociedad que les dio origen. Particularmente, los estudios de género con perspectiva feminista se interesaron por identificar comportamientos, voces, hábitos, aspiraciones y pensamientos de las figuras femeninas intervinientes en los textos literarios pero también, y sobre todo, cómo toda esa subjetividad adquirió fisonomías específicas, se materializó en cuerpos, gestos y palabras concretas. Altamente codificadas, estas representaciones aparecen a simple vista como imágenes simples, desprovistas de complejidad, pero todas ellas anudan, sin embargo, silencios y secretos que invitan a ser revelados, desentrañados y reinterpretados. Un complejo tejido, en el que se mezclan valores feudales, cristianos y patriarcales, ha colocado a la mujer en el incómodo lugar de la paradoja: desde la Virgen Madre hasta la casta bella. Las figuras literarias femeninas debieron transitar por silenciosas encrucijadas frente a diversas formas de violencia hegemónica de las que son objeto. La voz encuentra, en estas circunstancias, formas específicas para manifestarse: entre el silencio y la palabra, una gama considerable de gestos o lenguajes corporales.

Partiendo de esa mirada, y tomando como eje las distintas formas de la expresividad femenina, el presente seminario propone el estudio y el análisis de las representaciones literarias de las heroínas que protagonizan un grupo de textos medievales de tradición francesa, todos ellos alineados dentro del universo cortés y en un arco cronológico que se inicia en el siglo XII y culmina en el XV. El recorrido propuesto se inicia con un roman courtois de Chrétien de Troyes (siglo XII) con el fin de estudiar las intervenciones de Enid en la trayectoria caballeresca de su marido, Erec; a continuación se leerán tres obras del siglo XIII protagonizadas por mujeres: La doncella manca, de Philippe de Rémi; el Roman de Silence, de Heldris de Cornualles, y el relato anónimo de La hija del conde de Ponthieu. En estos textos es posible identificar diversas formas de enmudecimiento de sus heroínas tras ser objeto de diferentes formas de violencia masculinas, que van desde el ocultamiento de la identidad, al incesto y la violación. Finalmente, la obra poética de Alain Chartier, la Bella dama despiadada, nos permitirá hacer un repaso por los tópicos característicos del imaginario cortés acerca del amor a la dama desde la lírica provenzal de los trovadores. El tipo de aproximación que se propone para el seminario es interdisciplinario y se basa en la consideración conjunta de los textos literarios a partir de bibliografía crítica y teórica de historia social y estudios culturales, pero sobre todo considerando las lecturas alineadas con la perspectiva de género.

b. Objetivos:

- Reflexionar sobre los sistemas de representación de lo femenino en la literatura medieval y sus proyecciones en los siglos posteriores.
- Desarrollar herramientas metodológicas que permitan acceder a los textos medievales sin incurrir en anacronismos.
- Conocer los géneros medievales de tradición cortés medievales y reconocer su especificidad.
- Indagar aspectos sociales y culturales de la Edad Media que sirvan para contextualizar los textos pertenecientes al corpus propuesto.

C. Contenidos:

Unidad I: Introducción

- I. I. Aspectos generales de la textualidad vernácula medieval.
- I. II. El modelo cortés: antecedentes, características y legado literario.
- I. III. Las representaciones de lo femenino en la literatura europea de los siglos XII a XV.
- I. IV. Estereotipos sociales y misoginia medieval: el legado clásico.
- I. V. La tradición cristiana. La mujer desde la mirada clerical.

Unidad II: Erec y Enid, de Chrétien de Troyes

- II. I. Chrétien de Troyes y la emergencia del *roman courtois*.
- II. II. Modelos laicos de la virtud femenina. Reinas, damas y doncellas en la literatura cortés.

¹ De acuerdo con dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL, la cual establece para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del 1° y 2° cuatrimestre de 2022 las pautas complementarias a las que deberán ajustarse aquellos equipos docentes que opten por dictar algún porcentaje de su asignatura en modalidad virtual.

II. III. El rol de Enid en el binomio caballeresco de las armas y el amor.

II. IV. La regulación de la palabra en la educación de Enid.

II. V. La violencia en el universo cortés y el modelo de la buena esposa

Unidad IV: *La doncella manca*, de Philippe de Rémi

III. I. El modelo de las heroínas inocentes perseguidas en la literatura medieval

III. II. La emergencia del ciclo de “La doncella sin manos” en Europa en el siglo XIII.

III. III. Los motivos del incesto y de las manos cortadas.

III. IV. Vos, cuerpo e identidad: cruce de tradiciones en el modelo heroico de Joïe/Manekine.

III. V. Las metáforas corporales en la representación literaria femenina.

Unidad IV: *El roman de Silence*, de Heldris de Cornualles

IV. I. El silencio y la palabra en la sociedad medieval.

IV. II. Voces masculinas y voces femeninas en la tradición literaria cortés.

IV. III. Naturaleza y Educación. El cuerpo y el carácter performativo del género.

IV. IV. Interferencias en el recorrido espacial de la aventura: el género fluido de Silence.

IV. V. El problema del nombre en la trayectoria heroica.

Unidad V: *La hija del conde de Pontheu*

V. I. Heroínas medievales y el problema de los géneros literarios medievales.

V. II. Violaciones y raptos: la violencia contra las mujeres en la literatura medieval.

V. III. Silencio, borramiento e identidad social: princesas e hijas de nobles.

Unidad VI: *La bella dama despiadada*, de Alain Chartier

VI. I. La mujer como objeto de deseo en la tradición trovadoresca provenzal.

VI. II. El tópico de la crueldad de la dama en la tradición literaria.

VI. III. Amor, misoginia y las metáforas de lo femenino.

VI. IV. Abordajes feministas para el estudio del amor cortés.

d.

Bibliografía, filmografía y/o discografía obligatoria, complementaria y fuentes, si correspondiera:

Unidad I: Introducción

Bibliografía obligatoria

Bertini, Ferruccio (ed.), “Introducción”, *La mujer medieval*, Madrid, Alianza, 1991: 11-32.

Bloch, Howard, “Medieval Misogyny”, *Representations* 20, *Special Issue: Misogyny, Misandry, and Misanthropy* (1987): 1-24.

Rucquoi, Adeline, “La mujer en la Edad Media: el fin de un mito”, *Florilegio medieval, Historia* 16, 1978, Biblioteca Gonzalo de Berceo, www.vallenajerilla.com.

Zumthor, Paul, “La ‘courtoisie’”, *Essai de de poétique médiévale*, París, Du Seuil, 1972: 550-559. [Hay traducción al castellano]

Bibliografía complementaria

Bardsley, Sandy, *Women's Roles in the Middle Ages*, Londres, Greenwood Press, 2007.

Duby, Georges, “El modelo cortés”, en Ana Basarte, Ana (comp.) y María Dumas (ed.), *Nueve ensayos sobre el amor y la cortesía en la Edad Media*, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2012: 11-34.

Schaus, Margaret. (ed.), *Women And Gender in Medieval Europe: An Encyclopedia*, Routledge, 2006.

Wade Labarge, Margaret, *La mujer en la Edad Media*, Madrid, Nerea, 1989. Traducción de N. de Terán.

Unidad II: *Erec y Enid*, de Chrétien de Troyes

Ediciones

Fritz, Jean-Marie (ed.), Chrétien de Troyes, *Erec et Enide*, París, 1992, Le Livre de poche, col. Lettres Gothiques.

Cirlot, Victoria; Antoni Rossell y Carlos Alvar (eds.), Chrétien de Troyes, *Erec y Enid*, Madrid: Siruela, 1987, Siruela.

Bibliografía obligatoria

Bartosz, Antoni, “Fonction du geste dans un texte romanesque médiéval. Remarques sur la gestualité dans la première partie d’*Erec*”, *Romania* 111, 443-444 (1990): 346-360.

Delpy, María Silvia, “Algunas observaciones acerca de lo dicho y lo callado en *Erec et Enide* de Chrétien de Troyes”, *Cuadernos LIRICO* (2013).

Leet, Elizabeth, "Becoming object/becoming queen: the marital contact zone in Chrétien de Troyes' *Erec et Enide*", *Postmedieval* 11 (2020): 45-56.

Press, Alan R., "Le comportement d'Erec envers Énide dans le roman de Chrétien de Troyes", *Romania* 90, 360 (1969): 529-538.

Sullivan, Penny, "The education of the heroine in Chrétien's *Erec et Enide*", *Neophilologus* 69 (1985): 321-331.

Zaddy, Zara Patricia, "Pourquoi Érec se décide-t-il à partir en voyage avec Énide?", *Cahiers de civilisation médiévale* 26 (1964): 179-185.

Bibliografía complementaria

Bang, Carol K., "Emotions and Attitudes in Chrétien De Troyes' *Erec Et Enide* and Hartmann Von Aue's *Erec Der Wunderaere*", *PMLA* 57, 2 (1942): 297-326.

Douchet, Sébastien, "L'épisode du comte de Limors dans *Erec et Enide*. Étude littéraire des v. 4559 à 4900", *Méthode!: revue de littératures française et comparée* 16 (2009): 1-13.

Kelly, Douglas, "La forme et le sens de la quête dans l'*Erec et Enide* de Chrétien de Troyes", *Romania* 92, 367 (1971): 326-358.

Köhler Erich. Le rôle de la « coutume » dans les romans de Chrétien de Troyes. In: *Romania*, tome 81 n°323, 1960. pp. 386-397.

Le Rider, Paule, "L'épisode de l'épervier dans *Erec et Enide*", *Romania* 116, 463-464 (1998): 368-393.

Ramey, Lynn, "Representations of Women in Chrétien's *Erec et Enide*: Courtly Literature or Misogyny?", *Romanic Review* 84 (1993): 377-386.

Unidad III: La doncella manca, de Philippe de Rémi

Ediciones

Castellani, Marie-Madeleine (ed.), *La Manekine*, edición bilingüe, París: Honoré Champion, 2012.

Lemarchand, Marie-José (ed.), *La doncella manca*, Madrid: siruela, 1998.

Marchello-Nizia, Christiane (tr.), *La Manekine, roman du XIIe siècle*, edición en francés moderno, París: Stock, 1995.

Sargent-Baur, Barbara (ed.), *Le Roman de La Manekine*, edición bilingüe francés antiguo-inglés, Amsterdam-Atlanta, GA, Rodopi, 1999.

Bibliografía obligatoria

Basarte, Ana, "La mirada incestuosa: escenas de la vida privada en el roman de La Manekine de Philippe de Rémi", *Temas Medievales* 17 (2009): 167-179.

———, "El motivo de las manos cortadas en la literatura medieval", *Filología XXXVI-XXXVII*, (2004-2005): 33-47.

Castellani, Marie-Madeleine, "L'eau dans la Manekine de Philippe de Beaumanoir", *Senefiance* 15 (1985) 79-90.

Francomano, Emily, "The Hands of Philippe de Remi's Manekine", *Mediterranean Studies. The Journal of the Mediterranean Studies Association* XV (2006): 1-20.

Gouttebroze, Jean-Guy, "Structure narrative et structure sociale: notes sur la Manekine", *Las Relations de Parenté dans le Monde médiéval, Sénéfiance* 26 (1989): 201-213.

Harvey, Carol, "Incest, Identity and Uncourtly Conduct in La Manekine", en B. K. Altmann y C. W. Carroll (eds.), *The Court Reconvenes: Courtly Literature Across the Disciplines*, Cambridge, D. S. Brewer, 2003: 161-168.

Bibliografía complementaria

Bernier, Hélène, "La Fille aux mains coupées", conte-type 706, *Les Archives de folklore* xi, 90, Presses de l'Université Laval, 1971.

Castellani, Marie-Madeleine, *Du conte populaire à l'exemplum. La Manekine de Philippe de Beaumanoir*, tesis doctoral dirigida por J. Dufournet, UFR de Lettres Modernes, 1990.

Huet, Gédéon, "Les sources de la *Manekine* de Philippe de Beaumanoir", *Romania* XLV (1918-1919): 94-99.

Laurent, Donatien, prefacio a la edición de la *Manekine* en francés moderno, París, Stock (1995): 9-18.

Marchello-Nizia, Christiane, "Entre Œdipe et Carnaval: la Manekine", posfacio a la edición en francés moderno de la *Manekine*, *op. cit.* (1995): 201-218.

Ueltschi, Karin, *La main coupée. Métonymie et mémoire mythique*, París: Champion, 2010.

Unidad IV: Le Roman de Silence, de Heldris de Cornualles

Ediciones

Thorpe, Lewis (ed.), *Le Roman de Silence: a thirteenth-century Arthurian verse romance by Heldris de Cornuälle*, Cambridge, Heffer, 1972.

Benaïm Lasry, Anita (trad.), Heldris de Cornualles, *El libro de Silence*, Madrid: Siruela, 1986.

Bibliografía obligatoria:

Allen, Peter, "The ambiguity of silence. Gender, writing, and *Le roman de Silence*", en Julian N. Wasserman y Lois Roney (eds.), *Sign, Sentence, Discourse: Language in*

Medieval Thought and Literature, Syracuse University Press, 1989: 98-112.

Azuela, Cristina, “‘¡Silencio, habla demasiado!’ Las paradojas en *Le roman de Silence*”, *Medievalia* 48 (2016): 5-26.

Blumreich, Kathleen, “Lesbian Desire in the Old French *Roman de Silence*”, *Arthuriana* 7.2 (1997): 47-62.

Bouchet, Florence, “L’écriture androgyne: le travestissement dans *Le roman de Silence*”, *Le nu et le vêtu au Moyen Âge (XII^e–XIII^e siècles)*, *Senefiance* 47, (2001): 47-58.

Delpy, María Silvia, “El *Libro de Silence* y algunos problemas relativos al género”, *Perspectivas literarias desde el fin de siglo*, Actas de las Primeras Jornadas de Literatura en Lenguas Extranjeras, FFyL, UBA, 1999.

Giannachi, Gabriella, “Parole e silenzi da *Le roman de Silence*”, *Divina: arte femminile in scena* (1995): 101-114.

Kinoshita, Sharon, “Male-order brides: marriage, patriarchy, and monarchy in the *Roman de Silence*”, *Arthuriana* 12:1 (2002): 64-75.

MacCracken, Peggy, “‘The boy who was a girl’: reading gender in the *Roman de Silence*”, *The Romanic Review* 85 (1994): 515-534.

Perret, Michèle, “Travesties et transsexuelles: Yde, Silence, Grisandole, Blanchandine”, *Romance Notes* 25 (1985): 328-340.

Ringer, Loren, “Exchange, identity and transvestism in *Le roman de Silence*”, *Dalhousie French Studies* 28 (1994): 3-13.

Bibliografía complementaria

Berry, Craig, “What silence desires: female inheritance and the romance of property”, en Craig A. Berry y Heather Hayton (eds.), *Translating Desire in Medieval and Early Modern Literature*, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2005: 191-220.

Bloch, Howard, “Silence and holes: the *Roman de Silence* and the art of the trouvère”, *Yale French Studies* 70 (1986): 81-99.

Brahney, Kathleen, “When Silence was golden: female personae in the *Roman de Silence*”, en Glyn S. Burgess y Robert A. Taylor (eds.), *The Spirit of the Court: Selected Proceedings of the Fourth Congress of the International Courtly Literature Society*, Cambridge, Brewer, 1985: 52-61.

Cooper, Mason, “Elle and L: sexualized textuality in *Le roman de Silence*”, *Romance Notes* 25 (1985): 341-360.

Corbellari, Alain, “La mer espace de fragmentation dans le roman courtois: l’exemple du *Roman de Silence*”, *Speculum Medii Aevi* 3 (1997): 103-111.

Jewers, Caroline A., “The non-existent knight: adventure in *Le roman de Silence*”, *Arthuriana* 7.2 (1997): 87-110.

Jurney, Florence, “Secret identities: (un)masking gender in *Le roman de Silence* by Heldris de Cornouaille and *L’enfant de sable* by Tahar Ben Jelloun”, *Dalhousie French Studies* 55 (2001): 3-10.

Keene, Katie, “‘Cherchez Eufeme’: the evil queen in *Le roman de Silence*”, *Arthuriana* 14:3 (2004): 3-22.

Kocher, Suzanne, “Narrative structure of the *Roman de Silence*: lessons in interpretation”, *Romance Notes* 42:3 (2002) 349-358.

Krause, Kathy M., “‘Li mireor du monde’: specularity in the *Roman de Silence*”, *Arthuriana* 12:1 (2002): 85-91.

Labbie, Erin F., “The specular image of the gender-neutral name: naming Silence in *Le roman de Silence*”, *Arthuriana* 7:2 (1997): 63-77.

Psaki, F. Regina, “The modern editor and medieval ‘misogyny’: text editing and *Le roman de Silence*”, *Arthuriana* 7:2 (1997): 78-86.

Stock, Lorraine Kochanske, “‘Arms and the (wo)man’ in medieval romance: the gendered arming of female warriors in the *Roman d’Eneas* and Heldris’s *Roman de Silence*”, *Arthuriana* 5:4 (1995): 56-83.

———, “The importance of being gender ‘stable’: masculinity and feminine empowerment in *Le roman de Silence*”, *Arthuriana* 7:2 (1997): 7-34.

Tanner, Heather, “Lords, wives, and vassals in the *Roman de Silence*”, *Journal of Women’s History* 24:1 (2012): 138-159.

Victorin, Patricia, “Le nu et le vêtu dans *Le roman de Silence*: métaphore de l’opposition entre nature et norreture”, *Le nu et le vêtu*, *Senefiance* 47 (2001): 365-382.

Watt, Caitlin, “‘Car vallés sui et nient mescine’: Trans Heroism and Literary Masculinity in *Le Roman de Silence*”, *Medieval Feminist Forum: A Journal of Gender and Sexuality* 55, 1 (2019): 135-173.

Unidad V: La hija del conde de Ponthieu

Ediciones

Holzbacher, Ana María (trad.), *La hija del Conde de Ponthieu; En la espesura*, Universidad autónoma de Madrid, 2004.

Brunel, Clovis (ed.), *La fille du comte de Pontieu, nouvelle du XIII^e siècle*, Paris, Champion, 1926.

Dubuis, Roger (trad.), *La fille du comte de Ponthieu. Nouvelle du XIII^e siècle. “Roman” du XV^e siècle*, Paris: Champion, 2010.

Cobos Castro, Esperanza (trad.), *La Hija del Conde de Ponthieu. La fille du Comte de Ponthieu*, edición biligüe, Barcelona: Bosch, 1988.

Bibliografía obligatoria

Birge Vitz, Evelyn, "Narrative Analysis of Medieval Texts: *La Fille du Comte De Pontieu*", *MLN* 92, 4 (1977): 645-675.

Notz, Marie-Françoise, "Esthétique de la violence et cruauté de la prose dans *La fille du comte de Pontieu*", *Eidolon* 22 (1982): 51-68.

Rieger, Dietmar, "Fiction littéraire et violence. Le cas de la *Fille du comte de Pontieu*", *Romania* 113, 449-450 (1992): 92-117.

Suard, François, "La fille du comte de Ponthieu: transgression, parole et silence", en Monica L. Wright, Norris J. Lacy y Rupert T. Pickens (eds.), "*Moult a sans et vallour*". *Studies in Medieval French Literature in Honor of William W. Kibler*, Amsterdam: Rodopi, 2012: 355-370.

Bibliografía complementaria

Lurkhur, Karen, "Policing the boundaries of masculinity in *La fille du comte de Pontieu*", *The Romanic Review* 103:1-2 (2012): 175-190.

Rieger, Dietmar, "Le motif du viol dans la littérature de la France médiévale entre norme courtoise et réalité courtoise", *Cahiers de civilisation médiévale* 123 (1988): 241-267.

Stanescu, Michel, "Mort et renaissance. *La fille du comte de Ponthieu*", en Danielle Jacquart, Danièle James-Raoul y Olivier Soutet (eds.), *Par les mots et les textes... Mélanges de langue, de littérature et d'histoire des sciences médiévales offerts à Claude Thomasset*, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne (2005): 705-716.

Unidad 6: *La bella dama despiadada*, de Alain Chartier

Ediciones

Piaget, Arthur (ed.), Alain Chartier, *La belle dame sans mercy et les poésies lyriques*, Ginebra, Droz, 1949.

Alvar, Carlos (trad.), *La bella dama despiadada*, Madrid, Gredos, 1996.

Bibliografía obligatoria

Angelo, Gretchen V., "A most uncourtly lady: the testimony of the *Belle dame sans mercy*", *Exemplaria* 15:1 (2003): 133-157.

Berthelot, Anne, "'Si moi ou autre vous regarde, les yeux sont faits pour regarder': la Belle Dame sans mercy ou la Dame qui ne voulait pas jouer", en Danielle Buschinger (ed.), *La "fin'amor" dans la culture féodale. Actes du colloque du Centre d'études médiévales de l'Université de Picardie Jules Verne*, Greifswald, Reineke-Verlag, 1994: 13-21.

Brami, Joseph J., "Un lyrisme de veuvage: étude sur le je poétique dans *La belle dame sans mercy*", *Fifteenth-Century Studies* 15 (1989): 53-66.

Hult, David F., "La courtoisie en décadence: l'exemple de la *Belle dame sans merci* d'Alain Chartier", en Emmanuèle Baumgartner y Laurence Harf-Lancner (eds.), *Progrès, réaction, décadence dans l'Occident médiéval*, Ginebra: Droz, 2003: 251-260.

Hult, David F., "Lecture et relecture d'une affaire amoureuse: les réponses à la *Belle dame sans mercy*", en Danielle Bohler (ed.), *Le goût du lecteur à la fin du Moyen Âge*, Cahiers du Léopard d'Or, 2006: 157-169.

Bibliografía complementaria

Badel, Pierre-Yves, "'Les yeux sont faits pour regarder': sur la fortune d'un vers d'Alain Chartier", en Olivier Collet, Yasmina Foehr-Janssens y Sylviane Messerli (eds.), "*Ce est li fruis selonc la letre*". *Mélanges offerts à Charles Méla*, Paris: Champion, 2002: 99-109.

Frelick, Nancy, "Love, mercy, and courtly discourse: Marguerite de Navarre reads Alain Chartier", en Alain Corbellari, Yasmina Foehr-Janssens, Jean-Claude Mühlethaler, Jean-Yves Tilliette y Barbara Wahlen (eds.), *Mythes à la cour, mythes pour la cour (courtly mythologies). Actes du XII^e Congrès de la Société internationale de littérature courtoise*, Ginebra: Droz, 2010: 325-336.

Jennequin, Marie, "*La belle dame sans mercy* d'Alain Chartier et sa dimension politique", *Le moyen français* 59 (2006): 55-68.

Taylor, Jane H. M., "Embodying the Rose: an intertextual reading of Alain Chartier's *La Belle Dame sans mercy*", en Barbara K. Altmann y Carleton W. Carroll (eds.), *The Court Reconvenes. Courtly Literature Across the Disciplines. Selected Papers from the Ninth Triennial Congress of the International Courtly Literature Society*, Cambridge: Brewer, 2003: 325-333.

Bibliografía general

AA.VV., *Historia de las mujeres. La Edad Media. Huellas, imágenes y palabras*, Madrid: Taurus, 1992, t. 4. Traducción de M. A. Galmarini y C. García Ohlrich.

AA.VV., *Historia de las mujeres. La Edad Media. La mujer en la familia y en la sociedad*, Madrid: Taurus, 1992, t. 3. Traducción de M. A. Galmarini y C. García Ohlrich.

AA.VV., *Reines et princesses au Moyen Âge*, Cahiers du CRISIMA 5, 2001.

AA.VV., *Sénéfiance 26, Les relations de parenté dans le monde médiéval*, Presse Universitaire de Provence, 1989.

- Basarte, Ana (comp.) y María Dumas (ed.), *Nueve ensayos sobre el amor y la cortesía en la Edad Media*, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2012.
- Basarte, Ana y Luciana Cordo Russo (comps.), 2019, Géneros literarios medievales, Buenos Aires, Eudeba.
- Benkov, Edith, "Language and Women. From Silence to Speech", en Julian Wasserman y Lois Roney (eds.), *Sign, Sentence, Discourse. Language in Medieval Thought and Literature*, Syracuse University Press (1989): 245-265.
- Bezzola, Reto, *Les origines et la formation de la littérature courtoise en Occident (500-1200)*, Paris: Champion, 1960.
- Bliss, Jane, *Naming & Namelessness in Medieval Romance*, Cambridge, D. S. Brewer, 2008.
- Bloch, Howard, *Etymologies and Genealogies: A Literary Anthropology of the French Middle Ages*, University Chicago Press, 1983.
- Burns, Jane, "Courtly love: who needs it? Recent feminist work in the medieval French tradition", *Signs: Journal of Women in Culture and Society* 27:1 (2001): 23-57.
- Burns, Jane, *Bodytalk: When Women Speak in Old French Literature*, University of Pennsylvania Press, 1993.
- Dahmen, Lynne, "Sacred romance: Silence and the hagiographical tradition", *Arthuriana* 12:1 (2002): 113-122.
- Delogu, Daisy; Joan E. McRae y Emma Cayley (eds.), *A Companion to Alain Chartier (c. 1385-1430), Father of French Eloquence*, Leiden y Boston, Brill, 2015.
- Duby, Georges, *Mujeres del siglo XII*, Chile: Andrés Bello, 1998, vol. III.
- Erler, Mary C. y Maryanne Kowaleski (eds.), *Gendering the Master Narrative: Women and Power in the Middle Ages*, Ithaca y Londres, Cornell University Press, 2003.
- Foehr-Janssens, Yasmina, "La fiancée perdue et retrouvée dans les romans idylliques (XII^e-XV^e siècles)", *Clio* 30 (2009): 62-78.
- Gaunt, Simon, "The Significance of Silence", *Paragraph* 13, 2 (1990): 202-216.
- Gravdal, Kathryn, *Ravishing Maidens: Writing Rape in Medieval French Literature and Law*, University of Pennsylvania Press, 1991.
- James-Raoul, Danièle, *La parole empêchée dans la littérature arthurienne*, Paris, Champion, 1997.
- Jeay, Madeleine, "Chercher une fille, una épouse. Sexualités déviantes et parcours de rédemption", *Florilegium* 18.1 (2001): 66-82.
- Kinoshita, Sharon, *Medieval Boundaries: Rethinking Difference in Old French Literature*, University of Pennsylvania Press, 2006.
- Köhler, Erich, *La aventura caballeresca: Ideal y realidad en la narrativa cortés*, Barcelona: Sirmio, 1986. Traducción de Blanca Gari.
- Krause, Kathy, *Reassessing the Heroine in Medieval French Literature*, University Press of Florida, 2001.
- Krueger, Roberta, *Women Readers and the Ideology of Gender in Old French Verse Romance*, Cambridge University Press, 1993.
- , "Questions of gender in Old French courtly romance", en Roberta Krueger (ed.), *The Cambridge Companion to Medieval Romance*, CUP, 2000.
- Lomperis, Linda, y Sarah Stanbury (eds.), *Feminist Approaches to the Body in Medieval Literature*, University of Pennsylvania Press, 1993.
- Lasry, Anita Benaim, "The ideal heroine in medieval romances: a quest for a paradigm", *Kentucky Romance Quarterly* 32:3 (1985): 227-243.
- Lees, Clare A., Thelma S. Fenster, Jo Ann McNamara (eds.), *Medieval Masculinities: Regarding Men in the Middle Ages*, University of Minnesota Press, 1994.
- Legros, Huguette, "Parenté naturelle, alliance, parenté spirituelle: de l'inceste à la sainteté", *Las Relations de Parenté dans le Monde médiéval, Sénéfiance* 26, Centre Universitaire d'Études et de Recherches Médiévales d'Aix (1989): 510-548.
- MacCracken, Peggy, *The Romance of Adultery: Queenship and Sexual Transgression in Old French Literature*, University of Pennsylvania, 1998.
- Maddox, Donald, *Fictions of Identity in Medieval France*, Cambridge University Press (2004).
- Maddox, Donald, *Fictions of Identity in Medieval France*, Cambridge University Press, 2000.
- O'Sullivan, Daniel E. y Laurie Shepard (eds.), *Shaping Courtliness in Medieval France: Essays in Honor of Matilda Tomaryn Bruckner*, Nueva York: Boydell & Brewer, 2013.
- Partner, Nancy (ed.), *Studying medieval women sex, gender, feminism*, Cambridge, Medieval Academy of America, 1993.
- Perfetti, Lisa (ed.), "Introduction", en *The Representation of Women's Emotions in Medieval and Early Modern Culture*, University Press of Florida, 2005.
- Poirion, Daniel, "Le roman d'aventure au Moyen Age : étude d'esthétique littéraire", *Cahiers de l'Association internationale des études françaises* 40 (1988): 111-127.
- Régner-Bohler, Danielle, "Femme / Faute / Fantasma", en *La condición de la mujer en la Edad Media*, Madrid, Universidad Complutense, 1986: 475-499.
- Roberts, Anna (ed.), *Violence against Women in Medieval Texts*, University Press of Florida, 1998.
- Rucquoi, Adeline, *La mujer medieval*, *Cuadernos Historia* 16, 12 (1995): 3-31.

Schmitt, Jean-Claude, "La moral de los gestos", en Jacques Le Goff (comp.), *Fragmentos para una historia del cuerpo humano*, Madrid: Taurus, 1990.

Taylor, Karen (ed.), *Gender Transgressions: Crossing the Normative Barrier in Old French Literature*, Garland Publishing, Medieval Feminist Forum, 1998.

Tomaryn Bruckner, Matilda, *Shaping Romance: Interpretation, Truth, and Closure in Twelfth-Century French Fictions*, University of Pennsylvania Press, 1993.

Tsan, Loli, *Fragmentation et écriture du masque au Moyen Âge*, tesis, University of California, Berkeley, 2007.

White, Catherine L., "Not so dutiful daughters: women and their fathers in three French medieval works: *Le Roman de Silence*, *Erec et Enide* and *Le Livre de la Cité des Dames*", *Cincinnati Romance Review* 18 (1999): 189-199.

Zumthor, Paul, "Genèse et évolution du genre", *Grundriss der Romanischen Literature des Mittelalters: Le roman jusqu'à la fin du XIII^e siècle*, Universitätsverlag, 1978.

e. **Organización del dictado de seminario**

El seminario / proyecto se dicta atendiendo a lo dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL la cual establece pautas complementarias para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del 1º y 2º cuatrimestre de 2022.

Seminario cuatrimestral
El seminario se dictará completamente en modalidad virtual. El seminario dispondrá de dos instancias de encuentro: 1) clases sincrónicas semanales por Google Meet, los lunes a las 18 horas; 2) un aula virtual para la comunicación y el trabajo asincrónicos.

Carga Horaria:

Seminario cuatrimestral
La carga horaria mínima es de 64 horas (sesenta y cuatro) y comprenden un mínimo de 4 (cuatro) y un máximo de 6 (seis) horas semanales de dictado de clases.

f. **Organización de la evaluación**

Regularización del seminario:

Es condición para alcanzar la regularidad del seminario: 1) asistir al 80% de las reuniones virtuales con cámara encendida dentro del horario obligatorio fijado para la cursada; 2) aprobar una evaluación con un mínimo de 4 (cuatro) la cursada. Para ello la docente a cargo dispondrá de un dispositivo durante la cursada.

Aprobación del seminario:

Los/as estudiantes que cumplan el requisito mencionado podrán presentar el trabajo final integrador que será calificado con otra nota. La calificación final resultará del promedio de la nota de cursada y del trabajo final integrador.

Si el trabajo final integrador fuera rechazado, los/as interesados/as tendrán la opción de presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo de vigencia de la regularidad. El/la estudiante que no presente su trabajo dentro del plazo fijado, no podrá ser considerado/a para la aprobación del seminario.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD: El plazo de presentación del trabajo final de los seminarios es de 4 (cuatro) años posteriores a su finalización.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias

(RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y los/las Profesores a cargo del seminario.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Miguel Vedda', written in a cursive style.

Miguel Vedda

Director del Departamento de Letras

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ana Basarte', written in a cursive style.

Firma

ANA BASARTE

